

An den Vorstand und  
an die Generalversammlung des  
Vereins zur Unterstützung des Spitals Criuleni in Moldawien  
c/o Dr. med. Beat Wicky  
Hofstrasse 78a  
6301 Zug

## Bericht des Wirtschaftsprüfers an den Vorstand des Vereins zur Unterstützung des Spitals Criuleni in Moldawien

Auftragsgemäss haben wir eine Review des Jahresabschlusses des Vereins zur Unterstützung des Spitals Criuleni in Moldawien für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für den Jahresabschluss ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über den Jahresabschluss abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlansagen im Abschluss erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die dem Abschluss zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass der Abschluss kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Vereins zur Unterstützung des Spitals Criuleni in Moldawien in Übereinstimmung mit Gesetz und Statuten vermittelt.

Unterägeri, 22. Februar 2013 GI

**Ingold Treuhandpartner AG**



Gabriela Ingold  
Dipl. Treuhandexpertin  
Zugelassene Revisionsexpertin

## Bilanz per 31. Dezember 2012 (Schweizer Franken)

### *Aktiven:*

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Credit Suisse CHF KK       | 315'576.58 |
| Credit Suisse EUR KK       | 5'774.09   |
| Debitor Verrechnungssteuer | 53.57      |
|                            | <hr/>      |
| Total Aktiven              | 321'404.24 |
|                            | <hr/>      |

### *Passiven:*

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Transitorische Passiven  | 1'800.00        |
| RST Röntgenanlage        | 240'000.00      |
| zweckgeb. Spendenfonds   | 60'000.00       |
| Eigenkapital 01.01.2012  | 14'971.36       |
| Einnahmenüberschuss 2012 | <u>4'632.88</u> |
| Eigenkapital 31.12.2012  | 19'604.24       |
|                          | <hr/>           |
| Total Passiven           | 321'404.24      |
|                          | <hr/>           |

## Erfolgsrechnung 1. Januar bis 31. Dezember 2012 (Schweizer Franken)

### *Einnahmen:*

|   |            |
|---|------------|
| Barspenden Privatpersonen                     | 27'937.14  |
| Barspenden öffentl. und private Institutionen | 338'200.00 |
| Realspenden 1)                                | 15'305.65  |
| Mitgliederbeiträge 2012                       | 10'400.00  |
| Zinsertrag                                    | 80.48      |
|   | <hr/>      |
| Total Einnahmen                               | 391'923.27 |
|   | <hr/>      |

### *Ausgaben:*

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Bauliche Sanierung OP / Wäscherei     | 32'533.60  |
| Ausrüstung und medizinische Geräte 2) | 32'432.68  |
| Röntgenanlage                         | 240'000.00 |
| Transporte nach Moldawien 2)          | 6'825.00   |
| Aeuffnung zweckgeb. Spendenfonds      | 60'000.00  |
| Beratung 2)                           | 2'880.00   |
| Reisespesen 3)                        | 8'911.20   |
| Sonstige Ausgaben 2)                  | 3'112.45   |
| Bankspesen                            | 595.46     |
|                                       | <hr/>      |
| Total Ausgaben                        | 387'290.39 |
|                                       | <hr/>      |
| Einnahmenüberschuss                   | 4'632.88   |
|                                       | <hr/>      |

1) Realspenden sind durch Vorstandsmitglieder, Gönner und Firmen direkt bezahlte Aufwendungen wie z.B. Reisespesen, Transportkosten von Ausrüstung und medizinischen Geräten von der Schweiz nach Moldawien oder für das Projekt erbrachte Arbeitsleistungen.

2) Ausgaben ganz und teilweise durch Realspenden gedeckt

3) Alle Reisespesen von Vorstandsmitgliedern sind vollständig durch Realspenden gedeckt